

<b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b>	 <b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico
Pag. 1 di 8	<b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009

### **DISTRIBUZIONE INTERNA**

- 1 – Direttore Generale
- 2 - Responsabile Certificazioni
- 3 - Responsabile Qualità

### **DISTRIBUZIONE ESTERNA**

- 4 – Editori richiedenti

### **REVISIONI**

<b>5</b>	<b>10/06/2009</b>	Quinta edizione: cambiamento dei riferimenti e-mail
<b>4</b>	<b>21/01/2008</b>	Quarta edizione: generalizzazione procedura per renderla applicabile a tutte le certificazioni
<b>3</b>	<b>14/05/2004</b>	Terza edizione: revisione procedura
<b>2</b>	<b>19/09/2003</b>	Seconda edizione: aggiornamento Syllabus 4
<b>1</b>	<b>15/02/02</b>	Prima edizione
REVISIONE	DATA	MOTIVO DELLA REVISIONE

Funzione Nome	REDATTA Responsabile Qualità P. Fezzi	CONTROLLATA Responsabile Certificazioni P. Schgör	APPROVATA Direttore Generale G. Occhini
------------------	---	---	---

<b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b>	 <b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico
Pag. 2 di 8	<b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009

## INDICE

<b>1. SCOPO</b> .....	<b>3</b>
<b>2. CAMPO DI APPLICAZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>3. DOCUMENTI DI RIFERIMENTO</b> .....	<b>3</b>
<b>4. PREMESSE GENERALI</b> .....	<b>3</b>
4.1. Copertura del syllabus .....	3
4.2. Software di riferimento.....	3
4.3. Licenza d'uso dei loghi.....	3
<b>5. COSTI DEL SERVIZIO DI VALIDAZIONE</b> .....	<b>4</b>
5.1. Costi base.....	4
5.2. Media aggiuntivi .....	4
5.3. Progetti editoriali personalizzati .....	4
5.4. Modalità di pagamento .....	5
<b>6. DESCRIZIONE DELLA PROCEDURA</b> .....	<b>5</b>
6.1. Attivazione della validazione.....	5
6.2. Esito della validazione.....	6
6.3. Tempi della validazione.....	6
6.4. Prerequisiti per la licenza di uso dei loghi .....	7
6.5. Riedizioni.....	8
<b>7. GESTIONE DELLA PROCEDURA</b> .....	<b>8</b>

<b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b>	 <b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico
Pag. 3 di 8	<b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009

## 1. SCOPO

In questa procedura viene definita e formalizzata l'attività di "validazione" del materiale didattico da parte di AICA per garantire la coerenza dei testi o degli strumenti informatici utilizzati con la versione del Syllabus in vigore.

Per *validazione* si intende qui la verifica della conformità del materiale didattico rispetto a tutti i punti di un documento standard di riferimento, denominato Syllabus.

## 2. CAMPO DI APPLICAZIONE

La procedura si applica a tutte le richieste ad AICA di validazione che comportino l'utilizzo sui materiali didattici del logo di AICA e del logo della certificazione trattata.

## 3. DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

La versione in vigore del Syllabus, pubblicata sul sito Web di AICA.

## 4. PREMESSE GENERALI

### 4.1. COPERTURA DEL SYLLABUS

La validazione fa riferimento unicamente alla copertura totale e puntuale del Syllabus,<sup>1</sup> della certificazione trattata nel materiale didattico. Per ogni punto del Syllabus è valutato se la *copertura* è *totale*, *parziale* o *nulla*. Sarà allo scopo utilizzata una griglia di valutazione, che rispecchia fedelmente i punti del Syllabus e consente per ciascun punto la registrazione del grado di copertura (total, parziale o nulla). AICA richiede di norma la *copertura totale* per ogni punto del Syllabus.

### 4.2. SOFTWARE DI RIFERIMENTO

Poiché il Syllabus, per i moduli 2-7, ha per oggetto un saper fare, di tipo pratico, attuabile concretamente solo mediante l'utilizzo di uno specifico software, la validazione di copertura del Syllabus si riferisce sempre a uno o più software di riferimento, da specificare chiaramente all'atto della domanda del servizio di validazione, utilizzando lo specifico modulo di richiesta "V", e nel sottotitolo dell'opera, al momento della pubblicazione.

### 4.3. LICENZA D'USO DEI LOGHI

La validazione costituisce il prerequisito di una licenza non esclusiva di utilizzo del logo di AICA e della certificazione trattata sui materiali didattici in oggetto<sup>2</sup>, secondo un contratto di licenza che è trasmesso congiuntamente alla procedura in oggetto. Il diritto d'uso dei loghi non richiede costi aggiuntivi rispetto ai costi della validazione: esso è relativo a uno specifico materiale didattico, identificato univocamente dal relativo codice ISBN, o altro codice (SIAE, EAN 13 ..) comunemente in uso nell'editoria; non è cioè automaticamente estensibile a riedizioni o personalizzazioni.

<sup>1</sup> Nella versione in vigore.

<sup>2</sup> Attualmente non sono oggetto di validazione eventuali test di autovalutazione, che si chiede quindi di allegare su supporti distinti rispetto al media validato, senza apporvi alcun logo. Nel caso di *corsi on line* all'inizio del corso deve essere inserito l'elenco dettagliato e preciso delle parti non validate da AICA. Questa decisione è motivata dalla complessità di una verifica di congruenza dei test proposti rispetto agli esami reali erogati da AICA e dal rischio, in assenza di tale verifica, di un messaggio fuorviante nei confronti dell'utente del materiale didattico, che può essere indotto a credere che i test proposti siano del tutto simili a quelli erogati al momento dell'esame.

<p align="center"><b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b></p>	 <p><b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico</p>
<p align="center">Pag. 4 di 8</p>	<p align="center"><b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009</p>

## **5. COSTI DEL SERVIZIO DI VALIDAZIONE**

### **5.1. COSTI BASE**

Il costo del servizio di validazione è specificato per ciascuna certificazione, in base anche al media in cui il materiale didattico viene pubblicato (volume cartaceo, e-book, corso multimediale, corso on line) in un'appendice qui allegata.

### **5.2. MEDIA AGGIUNTIVI**

Se il materiale didattico è pubblicato su più media (volumi cartacei, e-book, CD-ROM multimediali, corsi on line), in generale i diversi media possono essere classificati in due diverse famiglie: la prima costituita dai media a prevalente orientamento testuale, volumi cartacei ed e-book<sup>3</sup>; la seconda costituita da media a prevalente orientamento multimediale, CD-ROM<sup>4</sup> e corsi on line<sup>5</sup>.

Se il contenuto, su diversi media della stessa famiglia (ad es. libro ed e-book, CD-ROM e corso on line), è identico, a fronte di una dichiarazione formale dell'editore, che attesta l'identità del contenuto tra i due media, utilizzando il modulo "I" qui allegato, AICA richiede il pagamento di un importo forfettario specifico per ogni certificazione definito nelle varie appendici per effettuare un controllo a campione sull'identità dei contenuti sui diversi media. Se la verifica dà esito negativo, cioè se emergono non identità significative, si rientra successivamente in una *validazione completa*, con i costi indicati in appendice per ogni specifica certificazione.

In tutti gli altri casi ciascun media è oggetto di una validazione distinta, per la quale valgono le tariffe indicate in appendice per ogni specifica certificazione. Il tempo richiesto per la validazione varia in base al numero di media e al supporto offerto dall'editore.<sup>6</sup>

### **5.3. PROGETTI EDITORIALI PERSONALIZZATI**

Per progetti editoriali personalizzati su commissione di terzi (ad esempio di aziende o enti pubblici, Test Center o catene di Test Center, altri editori o altra divisione dello stesso editore), sulla base di materiale didattico già validato, la procedura di validazione può essere richiesta ad AICA dall'editore che detiene i diritti d'autore o dal committente.

Se si tratta semplicemente di intestazione dell'edizione personalizzata al committente, senza alcuna modifica rispetto all'edizione originaria già validata, a fronte di una dichiarazione formale dell'editore di identità del contenuto dell'edizione personalizzata rispetto all'edizione originaria sia all'editore sia al committente, utilizzando il modulo "I" qui allegato, AICA richiede il pagamento di un importo forfettario specifico per ogni certificazione definito nelle varie appendici per effettuare un controllo a campione sull'identità dei contenuti delle due edizioni. In tutti gli altri casi il materiale didattico personalizzato è oggetto di una validazione distinta, per la quale valgono le tariffe indicate al par. 5.1.

<sup>3</sup> Per *e-book* si intende qui un testo, su supporto digitale (CD-ROM, disco di computer o altro dispositivo di lettura ecc.), con collegamenti ipertestuali ed eventualmente immagini statiche, ma senza inserti audio o animazioni.

<sup>4</sup> Il CD-ROM multimediale si distingue dall'e-book per la presenza di inserti multimediali, audio e animazioni video.

<sup>5</sup> Ciò che caratterizza un corso on line (distinguendolo da un'e-book, scaricabile da Internet) è la possibilità di consultazione via Internet.

<sup>6</sup> La validazione di media aggiuntivi può essere richiesta contemporaneamente al media di base, in un'unica soluzione, o entro 3 anni dalla validazione del media di base.

<b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b>	 <b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico
Pag. 5 di 8	<b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009

#### **5.4. MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Con riferimento a quanto previsto al par. 6.1, in conformità ai risultati dei casi ivi previsti, AICA emetterà *fattura*<sup>7</sup> per l'importo stabilito e la invierà all'editore per posta prioritaria, su supporto cartaceo. Il pagamento dovrà essere effettuato *entro e non oltre 10 giorni* dall'invio della fattura e comunque *prima dell'attivazione formale della validazione* (di cui al par. 6.1), mediante bonifico bancario, in base ai riferimenti bancari indicati in fattura da AICA, e comunicato inviando via fax ad AICA copia del bonifico stesso.

In assenza del pagamento dell'importo stabilito, entro i termini previsti, il servizio di validazione non potrà essere attivato da AICA.

## **6. DESCRIZIONE DELLA PROCEDURA**

### **6.1. ATTIVAZIONE DELLA VALIDAZIONE**

La validazione di materiale didattico è attivata solo se conforme a quanto indicato nei seguenti punti 1, 2 e 3.

1. Una *formale richiesta di validazione* deve essere inviata via e-mail ad AICA, all'attenzione del Responsabile del Servizio di Validazione.

L'editore scarica dal sito di AICA, alla pagina Web <http://aiconet.net/certificazioni/validazioni-materiale-didattico>, il modulo di richiesta di prestazione relativo alla certificazione interessata, lo compila in ogni sua parte e lo invia per e-mail all'indirizzo [editori@aiconet.it](mailto:editori@aiconet.it). Per una corretta gestione della richiesta da parte di AICA è necessario indicare nell'oggetto dell'e-mail *NOME EDITORE-N° ISBN*.<sup>8</sup>

L'editore può fissare la *data di inizio* dell'attività di validazione, *con un preavviso di almeno 2 mesi*: la data di inizio proposta deve cioè essere posteriore di almeno 2 mesi rispetto alla data di invio della richiesta<sup>9</sup>.

2. In risposta alla richiesta di validazione AICA invia un'e-mail, con conferma della data di inizio della validazione<sup>10</sup>, con allegato il *contratto*.

3. Il *contratto firmato* per accettazione *in duplice copia* è inviato ad AICA, che provvederà a controfirmarne una copia e ad inviarla all'Editore, insieme alla *fattura*.

4. A questo punto, per l'*avvio della procedura di validazione*, è necessario consegnare, *entro 5 giorni lavorativi prima della data di inizio* precedentemente fissata per la validazione (vedere precedente punto 1), presso la sede centrale dell'AICA, p.le R. Morandi, 2 - 20121 Milano, per posta, per corriere o *brevi manu*, all'attenzione del Responsabile del servizio di validazione la seguente documentazione.

- a. Copia del *bonifico bancario* attestante il pagamento della *fattura* (vedere precedente punto 3 e par. 5.4).
- b. *L'opera completa, in duplice copia*:
  - nel caso di *volumi cartacei*, duplice copia dei volumi stessi, senza necessità di

<sup>7</sup> Contestualmente alla ricezione del contratto.

<sup>8</sup> Il numero ISBN è relativo al materiale didattico per il quale si richiede la validazione. Nell'oggetto possono eventualmente essere aggiunte altre indicazioni utili alla comunicazione con AICA (ad es. "richiesta di validazione" o "seconda fase della validazione"): ciò che è fondamentale è citare nell'oggetto il nome dell'editore richiedente e il numero ISBN del materiale didattico. L'oggetto, quindi, sarà sempre espresso in questo formato in ogni comunicazione tra AICA ed editore sino alla conclusione di tale validazione

<sup>9</sup> Fa fede la data di invio del messaggio di posta elettronica.

<sup>10</sup> AICA di norma conferma la data proposta dal richiedente con il preavviso richiesto. Non si accettano per altro date di inizio della lavorazione comprese tra il 15 luglio e il 31 agosto, tra il 24 dicembre e il 6 gennaio, periodi di chiusura di AICA.

<b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b>	 <b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico
Pag. 6 di 8	<b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009

altra documentazione;<sup>11</sup>

- nel caso di *e-book*, duplice copia dello stesso, in forma digitale, su CD-ROM;
- nel caso di *corso multimediale su CD-ROM*, duplice copia del CD-ROM stesso.
- Nel caso di *corso on line*, oltre all'eventuale login, con relativa password, per accedere al corso stesso, una registrazione, in duplice copia, su CD-ROM o DVD dei contenuti del corso (per consultazioni offline), con una dichiarazione formale, mediante il Modulo "C", che attesta l'identità del corso on line con il contenuto del CD-ROM.<sup>12</sup>
- Eventualmente il modulo di autocertificazione d'identità del materiale didattico consegnato con altro materiale didattico precedentemente validato (modulo "I" qui allegato).

## **6.2. ESITO DELLA VALIDAZIONE**

Non appena conclusa la procedura di validazione, da effettuarsi nei tempi richiesti al par. 6.4 e con le modalità specificate nel successivo par. 6.5, AICA provvederà prontamente a comunicare gli esiti, che potranno essere di:

- a) *approvazione*;
- b) *rifiuto della validazione*;
- c) *richiesta di modifiche/correzioni/integrazioni*,<sup>13</sup> a carico dell'editore, da sottoporre necessariamente a una seconda fase di validazione da parte di AICA (senza costi aggiuntivi).<sup>14</sup>

La comunicazione di *rifiuto della validazione* o di *approvazione* (con esplicita citazione della versione del Syllabus di riferimento), come la *richiesta di modifiche/correzioni/integrazioni*, saranno inviate al richiedente via e-mail<sup>15</sup>. La comunicazione sarà inviata esclusivamente via e-mail: in tutti i casi essa riassumerà le motivazioni della risposta, con allegata la griglia di validazione, debitamente compilata a cura del validatore AICA, con segnalazione del tipo di copertura (*totale, parziale o nulla*), per ciascun punto del Syllabus.

È facoltà del validatore aggiungere proprie note, all'attenzione dell'editore, relative ad aspetti potenzialmente critici del materiale didattico.

## **6.3. TEMPI DELLA VALIDAZIONE**

AICA si impegna a garantire una risposta di approvazione, rifiuto o richiesta di modifiche **entro 1 mese** dalla data concordata per l'inizio della validazione,<sup>16</sup> nel caso di volumi cartacei o e-book. Per la validazione di corsi multimediali su CD-ROM o on line può essere

<sup>11</sup> La richiesta di stampe aggiuntive su carta, nel caso di opere in forma digitale (e-book, CD-ROM multimediale, corso on line) è motivata in quanto la validazione risulta notevolmente agevolata dall'aver l'oggetto su supporto cartaceo.

<sup>12</sup> AICA richiede, in aggiunta ai documenti sopra indicati, la consegna di qualsiasi strumento che possa accelerare la procedura di validazione (ad es. tabelle di corrispondenza tra paragrafi e punti del Syllabus ivi trattati).

<sup>13</sup> La richiesta di modifiche/correzioni/integrazioni può essere motivata da coperture nulle o parziali di punti del Syllabus; da ragioni di natura didattica (definizioni non corrette, incoerenze, parti non sufficientemente chiare o disorientanti per l'utente); nel caso di prodotti multimediali, da malfunzionamenti rimediabili.

<sup>14</sup> I punti del Syllabus a *copertura nulla* richiedono necessariamente una fase di *modifiche / correzioni / integrazioni*, i punti a *copertura parziale* richiedono di norma *modifiche / correzioni / integrazioni*, salvo deroga a discrezione di AICA.

<sup>15</sup> Nel caso di approvazione all'e-mail saranno allegati i file dei loghi, in vari formati.

<sup>16</sup> Il tempo può essere in certi casi inferiore al mese, ma non si accettano solleciti e non sono comunque prese in considerazione richieste di validazione in tempi inferiori al mese.

<p align="center"><b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b></p>	 <p><b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico</p>
<p align="center">Pag. 7 di 8</p>	<p align="center"><b>QA-ED001 – Revisione n° 5</b> Del: 10/06/2009</p>

richiesto un tempo superiore a questo tempo base, comunque *non superiore a 1 mese e due settimane*. Se la risposta implica una *richiesta di modifiche/correzioni/integrazioni*, seguirà una *seconda fase di validazione*, che prende per oggetto le sole modifiche apportate dall'editore e inizia con la consegna, sempre in doppia copia, della versione modificata del materiale sottoposto a validazione. La durata di questa seconda fase non è preventivabile in anticipo, in quanto condizionata dall'entità delle modifiche, ma *tipicamente è non superiore alle 2 settimane*<sup>17</sup>. La durata complessiva di una procedura di validazione in due fasi (statisticamente la più frequente), richiede quindi tipicamente almeno *un paio di mesi*, includendo il tempo impiegato dall'editore per apportare le modifiche richieste da AICA dopo la prima fase.

#### **6.4. PREREQUISITI PER LA LICENZA DI USO DEI LOGHI**

Prerequisiti per la licenza di uso del logo AICA e del logo della certificazione trattata nel material didattico sono la *firma del contratto*, il *pagamento del corrispettivo* dovuto ad AICA, in base al contratto, per il servizio di validazione, e l'*esito positivo della validazione*, comunicata come da par. 6.2. Con la firma del contratto, il contratto è in vigore, ma non la concessione di licenza (cioè la possibilità di usare i loghi sul proprio materiale), che diviene efficace dopo la comunicazione all'editore dell'esito positivo della validazione, il servizio di validazione è stato pagato ed è stato comunicato ad AICA il codice ISBN o altro codice (SIAE, EAN 13 ..) che identifica univocamente la pubblicazione validata.

Tale licenza dà diritto all'apposizione sulla copertina o parti interne del materiale didattico del logo di AICA e del logo della certificazione<sup>18</sup> rispetto alla quale è stata effettuata la validazione, con l'indicazione del numero di versione del Syllabus di riferimento,<sup>19</sup> e, a fianco degli stessi, della scritta "Materiale didattico validato da AICA". Prevede inoltre l'obbligo di precisare il senso del logo (sul colophon o su altre parti omologhe), riportando accanto al logo di AICA la scritta "*AICA, mediante la validazione, ha verificato che nel materiale didattico siano spiegati tutti punti elencati nel Syllabus. Di conseguenza AICA autorizza sul presente materiale didattico l'uso del logo qui riportato, registrato e protetto dalle leggi vigenti. L'apposizione del logo non garantisce l'efficacia didattica per qualsivoglia tipo di lettore, in quanto il livello di approfondimento di ogni singolo punto e l'impostazione didattica sono di responsabilità dell'editore.*". Tale licenza dà diritto altresì all'inserimento del titolo validato in un elenco di opere validate, pubblicato sul sito dell'AICA.

Successivamente l'editore si impegna a depositare presso AICA il prodotto editoriale validato, non appena disponibile in duplice copia: nel caso di *corso on line*, oltre a una login con relativa password per accedere al corso stesso, una registrazione in duplice copia su CD-ROM o DVD dei contenuti del corso, con una dichiarazione formale, mediante il Modulo "C", che attesta l'identità del corso on line con il contenuto del CD-ROM. L'editore si impegna altresì a dare notizia ad AICA di eventuali ristampe o riedizioni del materiale validato.

<sup>17</sup> Il materiale didattico, in duplice copia, deve essere inviato ad AICA con le modifiche apportate in evidenza (ad es. con barre di revisione): devono essere evidenziate sia le aggiunte (ad es. sottolineandole), sia le cancellazioni (ad es. barrandole).

<sup>18</sup> Il logo può essere usato in una delle forme previste da AICA, in base ai file grafici inviati in allegato alla comunicazione di avvenuta validazione.

<sup>19</sup> Ad es. "Syllabus ECDL 3.0": la scritta può essere affiancata alla precedente ("Materiale didattico validato da AICA") o essere aggiunta in un'apposita fascetta sulla copertina.

<p align="center"><b>PROCEDURA DI VALIDAZIONE DI MATERIALE DIDATTICO</b></p>	 <p><b>AICA</b> Associazione Italiana per l'Informatica ed il Calcolo Automatico</p>
<p align="center">Pag. 8 di 8</p>	<p align="center"><b>QA-ED001</b> – Revisione n° 5 Del: 10/06/2009</p>

### **6.5. RIEDIZIONI**

La validazione di AICA e il relativo contratto riguardano esclusivamente il materiale didattico sottoposto ad approvazione. Per successive riedizioni del materiale didattico, con aggiunte e modifiche, rispetto all'edizione originaria già validata da AICA, dovute a una *nuova realease del software di riferimento*, alla *pubblicazione di una nuova versione del Syllabus*, un *progetto editoriale ad hoc*, è richiesta una validazione, ex-novo con i costi indicati in appendice per ogni specifica certificazione e che sarà oggetto di un nuovo contratto.<sup>20</sup>

Eventuali nuove versioni del Syllabus di riferimento saranno segnalate tempestivamente all'editore validato, non appena saranno disponibili. Sarà cura di AICA garantire agli editori validati la massima trasparenza sui tempi previsti per il rilascio della prossima versione del Syllabus.

## **7. GESTIONE DELLA PROCEDURA**

La gestione e l'eventuale revisione di questo documento (per modifiche al testo o per aggiornamento prezzi) è assicurata dal Responsabile Qualità.

Le copie vengono distribuite (o trasmesse via e-mail) in forma controllata, cioè l'emittente in caso di modifiche, revisioni o annullamenti, provvede a sostituire il documento superato con il nuovo in vigore a tutti i destinatari della precedente edizione.

---

<sup>20</sup> Non è invece richiesta una validazione per una semplice ristampa, senza modifiche al testo validato.